



Lucy Machado

E-mail : lucy@lucymachado.com

Website: www.lucymachado.com

Phone : Skype: lucyd75

Language Pair

English (USA-UK) - Portuguese (Brazilian)

Portuguese (Brazilian) - English (USA-UK)

Skills

Translation

Proofreading

Voice to Text Translation/Transcription

Article Writing

CAT Tools:

Trados

OmegaT

Poedit

Bio

I am a native Brazilian with over 18 years of experience as a Portuguese / English - English / Portuguese translator, having worked steadily as an online freelance translator/proofreader for almost 4 years. In this period, I have accumulated over 150 projects with a variety of clients, specializing in website and mobile app translation and localization, article writing and literary translation, as well as the general translation of documents, news articles and manuals.

I also have web design and graphic design experience, with intermediate knowledge of HTML, CSS, Joomla, Wordpress and graphic tools such as Photoshop and Corel Draw.

Agency Affiliations

Ricaris Have a Nice Day - Since 2011

OneSky - Since 2011

Translation Agency of Manitoba - Since 2012

Babbletype Transcriptions - 2011-2012

Major Projects

<http://www.bigboxsave.com/>

March 2011 — July 2011

Translation of product descriptions

Over 300 hours of work.

One's Word Online English School

Feb 2013 — March 2014

Website translation of www.oneswordonline.com

40,000 words

MI Translations

Feb 2014 — March 2014

Translation of "Turned" and "Loved" by Morgan Rice

89,000 words

Virna De Paul

June 2014 — August 2014

Translation of "Bedding the Wrong Brother" and "Wild for Mr. Wrong" by Virna De Paul

75,000 words

Ongoing Long term Projects

Article and recipe translations for GE HealthAhead - Since 2011

Translation of the Qstream.com website - Since 2013

App Translations

LINE

Jongla

Yazio

Confide

Secret.ly

QuizUp

Scribd

City Island and City Island:Airport

Glide

Frim

Writing Projects

Google ads and software descriptions for Softonic

Health related articles for GE HealthAhead

Wikipedia articles for wiki-pr.com

Online Profiles

Elance - <http://lucymachado.elance.com>

oDesk - <https://www.odesk.com/users/~01e36e5676dfdc8510>

Education

Basic English

Dominium Escola de Idiomas

Sep 1991 — Dec 1993

Data Processing

La Salle/Colégio Cristo Redentor

March 1995 — March 1999

Web Design

Senac

Mar 2009 — Dez 2009

Graphic Design

Universidade Luterana do Brasil

March 2010 — July 2012

Other Skills

Web and Graphic Design

Joomla

Wordpress

CSS

HTML

Photoshop

Corel Draw